



# LE MEDILIEN

N° 2

Décembre

## BULLETIN DE L'ASSOCIATION MEDICALE FRANCO-LIBANAISE

### LA SOLIDARITE

Le Liban a été des mois durant, à la une de nos discussions et de nos parades. Il n'en démontre pas moins d'actualité, les sujets trouvés ne pouvant effacer des mois de malheur et de souffrance. Les données socio-politiques ont toujours des contours aussi flous, l'émigration s'amplifie, et le pays se vide à bras-bas de nos amis et de nos jeunes. L'économie est véritablement à bout de souffle, et de nombreux foyers modestes ou de petite condition sont arrivés au bout du rouleau, ne sachant pas de quel demain sera fait.

Le secteur hospitalier a payé un lourd tribut à la guerre, de nombreux hôpitaux ayant été attaqués et ayant dû suspendre ou ralentir leur activité.

Le corps médical et le personnel soignant ont été à rude épreuve pendant les combats, et la chute virginienne de la Libra poussa un grand nombre d'entre eux vers des lieux plus sûrs.

Les membres du corps médical, ainsi que ceux ceux qui sont sensibles à la tragédie du peuple, doivent s'organiser afin d'apporter une aide efficace et soutenue à ceux qui n'ont pas encore décampé.

Le Liban, après quinze années de guerre a fatigué plus d'un ami, et brisé plus d'une volonté. Le Liban laisse, mais nous, nous ne pouvons rien en faire.

Ce peuple cède toute sa corporelle : nous lui devons FIDELITE et SOLIDARITE.

Paul Tyan

### MESSAGE DE L'A.I.P.L.F.

L'Association Internationale des parlementaires de langue française (A.I.P.L.F.) s'est engagée réellement aux côtés de l'A.M.P.L. et du Comité de coordination des organisations humanitaires pour le Liban dans la réalisation d'un certain nombre d'actions de coopération avec ce pays francophone maure, aux prises avec la guerre et le terrorisme.

L'A.I.P.L.F., qui a été reconnue un mal dernier lors du sommet francophone de Dakar comme l'interlocuteur parlementaire du Chef d'Etat et du Gouvernement, entend que les difficultés rencontrées au titre du fonds de solidarité LIBAN doivent être utilisées dans un amélioration durable et les meilleures conditions. C'est pourquoi, elle adhère totalement à la démarche de l'A.M.P.L et du C.C.O.H.I., qui consiste à recenser et à analyser dans le détail les besoins des hôpitaux et cliniques libanaises afin qu'ils retrouvent le niveau matériel et le niveau d'efficacité qu'ils possédaient avant les événements de ces six dernières mois.

En ce sens, les visites effectuées à la mi-novembre ont été riches d'enseignements. Elles ont permis d'évaluer l'ampleur des dégâts, de préciser les moyens à mettre en œuvre pour la réhabilitation et du recueillir encore mieux le suivi des opérations engagées et à engager. Il y a beaucoup à faire pour le peuple libanais, pour un avenir de vraie réhabilitation de ceux ceux qui peuvent appuyer quelques chênes nains.

L'A.M.P.L a une mission plus spécifique d'appui au corps médical ; diffuser la cause médicale, renforcer concrètement des soutiens courts mais efficaces de formation continue, préparer l'assurance d'internes libanais dans le milieu hospitalier français, tout cela constitue une action humanitaire majeure, qui ne nécessite pas de moyens excessifs, mais nécessite le bon volonté et la disponibilité de tous ceux qui sont concernés.

L'A.M.P.L avec ses partenaires, représentants des populations qui entendent jouer leur rôle de coordination entre l'expression des besoins populaires et l'action des gouvernements, contribue pleinement aux objectifs qui se dégagent des travaux de la situation. Elle entend au plus vite affirmer dans le travail des techniques et la définition des objectifs qu'il sera nécessaire dans le but d'un meilleur service public, dans les meilleurs délais, à un peuple libanais qui en a bien besoin.

André DELAHOUDE  
Secrétaire général parlementaire  
de l'A.I.P.L.F.

### LIBAN : MISSION D'INFORMATION, CONJONCTURE DE LA CAMPAGNE DE LA M.P.L ET DU C.O.H.I.

Une mission collégiale de l'Assemblée Interparlementaire des Parlementaires de Langue Française représentée par son secrétaire général Monsieur André Delahoude, de l'Association Médicale Franco-Libanaise représentée par le Professeur Alain Farhi et le Docteur Paul Tyan, et du Comité de coordination des Actions Humanitaires en Liban représenté par le Docteur Edouard Aoun, a été effectuée du 10 au 20 novembre.

Le but de cette démarche était de visualiser les difficultés du secteur hospitalier, d'en déterminer les besoins réels et de proposer ultérieurement la réhabilitation d'un certain nombre d'établissements libanais, ainsi que le fonctionnement d'hôpitaux libanais par des hôpitaux créés dans le monde francophone. Cette étude du départ ne pouvait être exhaustive, mais elle a permis de renforcer la démarche, et constitue la première étape d'une aide concrète à court et moyen terme.

Une visite a été effectuée, à l'invitation de la mission, à l'Ambassade de France, où elle a exposé à l'Ambassadeur, Monsieur René Alm, les buts du voyage. Plusieurs visites d'hôpitaux libanais ont été effectuées dans les deux extrémités de la capitale. De nombreux rencontres ont été aussi organisées avec le syndicat des hôpitaux, le conseil de l'ordre des médecins ainsi qu'avec les doyens et les membres du conseil des universités libanaises.

### A L'Est comme à l'Ouest les bombes n'ont pas épargné les Hôpitaux.

Des travaux de repliage et de reconstruction, du fait de l'explosion des pilons et de la nécessité d'un redémarrage rapide, sont déjà en cours dans tous les centres vitaux ; des trous béants, des chambres détruites, des tuyaux percés, ainsi que des panne vitrées détruites s'offrent encore à tous les regards.

Tes destructions en matériel sont importantes, mais surtout d'un hôpital à l'autre, certaines unités ayant perdu la prévention de déminageur sans les soins de la sécurité militaire et civile. La partie d'exploitation, du fait de l'urine ou du malentendement des reclutés et du retard de réglementation par le subordonné, est aussi un facteur important à prendre en considération.

**A L'EST**, trois hôpitaux ont été visés : Saint-Charles, Saint-Joseph, Hôpital RIKO ainsi que le Centre Arménien des Mandelieu Libanais.

L'Hôpital Saint-Charles qui compte 120 lits, est situé à 200 mètres du Ministère de la Défense. Il a été victime d'une dizaine d'obus de gros calibre qui ont détruit la malle de réveil du bloc opératoire, la pharmacie, la boulangerie ainsi que plusieurs chambres. Le quart-tourbillon du village a aussi été détruit. Les dégâts occasionnés à cette institution s'élevaient au bas-mot à 7 millions de francs.

L'Hôpital Saint-Joseph, situé dans un quartier populaire, a fait de la proximité des réservoirs de carburant de Dern. La destruction de ceux-ci a accompagné d'un épais nuage noirâtre qui a recouvert les bâtiments vicinaux, infiltrant d'une aile après les autres et les parquets. Le service d'hémodialyse a le plus souffert, de nombreuses machines devant être remplacées.

L'Hôpital RIKO, situé à 400 mètres à vol d'oiseau de la ligne verte qui vient faire la ligne de démarcation, a reçu deux obus dans l'ancien bâtiment, et a perdu la moitié du village du nouveau bâtiment. Du fait de la proximité du front, et des dégâts de ce quotidien, le couloir d'accès au bloc opératoire a été détruit. Cette institution qui était la seule au Liban où se pratiquait des greffes majeures, a suspendu temporairement la réalisation de ce programme.

Le centre Arménien des Mandelieu Libanais, situé à Bourj Hammoud, a reçu deux obus qui ont détruit une partie des installations.

**A L'OUEST**, c'est incontestablement l'Hôpital BARBAR (DAR AS SAFA) qui a le plus souffert.

BARBAR a le meilleur d'être situé à une centaine de mètres du no man's land, sans vis à vis pour le protéger des tirs directs. Sa façade Est est une véritable poubelle pour qui s'abrite le vent et la pluie. De nombreuses chambres sont dévastées, et les services de pédiatrie et de cardiologie, ainsi que le bloc opératoire sont entièrement détruits.

L'Hôpital Makhroum a reçu deux obus sous gâche majeure. Toucetola, le service de Pathologie a été complètement détruit par un incendie de à un court-circuit d'origine indéterminée. L'Hôpital Sahloul dans le village affiché à l'entrée est : "Pour l'homme et pour le Liban", est un centre hospitalo-universitaire dans la mesure où il abrite la faculté médecine de la faculté de médecine de l'Université Libanaise. Sahloul déplore en outre de plusieurs dégâts, la perte du laboratoire de l'Université, ainsi que la destruction du centre de soins intensifs pédiatriques.

### Véritable appel au secours des Docteurs.

Plusieurs rencontres ont été organisées avec les membres du corps professoral des deux facultés franco-espagnole, ainsi qu'avec les représentants du conseil de l'ordre. Ces discussions ont été interrogaient et progressivement ; elles ont porté sur les besoins du corps médical et universitaire, et sur le rôle concrétisé de l'A.M.F.L. dans l'aide au Liban.

Il convient de l'écrire et de le dire sans honte rouge : Il est devenu nécessaire à un médecin travaillant au Liban, et vivant de ses revenus malheur, de s'abonner à un quotidien ou à une revue mondiale. Qu'il soit alors d'un voyage en France pour un congrès ?

Les participants libanais ont ainsi le souhait de voter l'A.M.F.L. pour participer activement à la tenue de congrès au Liban même. Les doyans des facultés ont souligné la nécessité qu'ils ayez à organiser certaines cours élémentaires (biochimie) du fait du départ de quelques professeurs. Le problème du résidat en France a été aussi soulevé, de même que celui du perfectionnement postuel sur des techniques de police (radiation corporelle, scintigraphie, CRM).

Les représentants de l'A.M.F.L. se sont engagés à contribuer à la majorité des délégués présentés.

Une motion pour fournir des revues médicales à l'étranger a déjà été engagée, et des caisses d'enseignement audiovisuel vont être immédiatement expédiées.

Un programme d'enseignement post-universitaire dispensé par des conférenciers venus de France est en cours d'élaboration avec les membres libanais du comité de liaison avec l'A.M.F.L.

Des contrats étendus vont être établis avec le corps professoral français pour les personnes réalisant.

l'A.M.F.L. s'engage résolument aux côtés du corps médical libanais. Les actions proposées seront d'autant plus efficaces qu'elles "seront" soutenues financièrement par le plus grand nombre. Chacun doit se sentir impliqué, et apporter sa contribution à cette démarche.

P. T.

### POUR VOTRE RENSEIGNEMENT SCRIBUS OU TELETHONIE :

A.M.F.L.  
11 bis Rue du Collège, 75008 PARIS  
Télé : (1) 46.47.80.02

Secrétaire du Professeur Alain FAZAA  
HÔPITAL AMBROISE PARÉ  
1 av. Ch. De Gaulle, 92104 BOULOGNE  
Télé : (1) 40.00.67.28

### BUTS DE L'ASSOCIATION MÉDICALE FRANCO-LIBANAISE

- Réunir et rapprocher les médecins, dentistes, kinés et pharmaciens d'origine libanaise.
- Favoriser la présence libanaise en France.
- Se solidariser avec les souffrances du peuple libanais.
- Renforcer les liens entre les peuples libanais et français.
- Promouvoir l'image de la médecine franco-libanaise.

L'ASSOCIATION se veut apolitique et fraternelle, respectueuse des différences et des idées. Elle se doit d'être un véritable lieu d'échanges internationaux, où l'avenir du dialogue, de réflexion et de compréhension.

## DE LA COOPERATION MEDICALE FRANCO-LIBANAISE

Entre la Médecine Libanaise jusqu'au début de ce siècle et la Médecine Française, les deux ont été proches, solides, indépendantes. Ils contribuent à des affinités culturelles similaires et à des perceptions complémentaires assez communes.

Le mandat français au Liban, en favorisant l'ouverture de notre pays à la francophonie, a sensibilisé la France officielle et professionnelle à la "chère" Libanais, et en particulier à la "chère" médicale.

S'il est vrai que le Libanais trouvait en France une seconde patrie, il est tout aussi vrai que le médecin libanais y trouvait les moyens, les moyens et les concepts de son savoir et de son exercice professionnel. L'ouverture de la France et la soutien de la Médecine Française ont joué un rôle remarquable dans l'essor médical au Liban.

### L'Hôtel Dieu de Beyrouth

Les expressions de l'œuvre médicale française au Liban ont été multiples et variées. Des initiatives individuelles de médecins français, des colloques, des séminaires étaient organisés à Beyrouth et dans ces œuvres l'engagement adéquat et enthousiasme nécessaire à leur succès. Mais l'œuvre française s'est trouvée couronnée par la création de la Faculté Française de Médecine de Beyrouth, actuellement Faculté des Sciences Médicales, regroupant des facultés de médecine, pharmacie et d'art dentaire ainsi qu'une école d'infirmières. La fonctionnement de ces établissements a mené à la création de centres hospitalo-universitaires dont le plus prestigieux est l'Hôtel Dieu de France de Beyrouth.

Cet apport de la France a permis la formation au Liban de plus de cent générations de médecins, de pharmaciens et de dentistes libanais de diplômes d'état français. Il faut y ajouter non seulement la génération du passé de la santé formée en France même et dans les pays francophones. L'effort réalisé par la France dans le domaine médical a assuré à la médecine francophone une domination majoritaire au Liban.

En contrepartie, un flux continu de médecins libanais a servi d'ambassadeurs militants de la culture et de la technologie françaises dans divers pays d'Afrique, d'Asie et d'Océanie où ils ont pu d'exercer leur profession.

### Les effets de la Guerre

La guerre du Liban a eu pour effet un resserrement des liens méditerranéen franco-libanais. La France officielle n'a pas porté au secours du bâtonnier libanais directement, notamment la faculté d'abord, mais l'hôpital Hôtel Dieu enfin. Mais c'est surtout le peuple français qui a pris à cœur l'aide humanitaire au Liban donc l'une des expressions de l'aide sanitaire, par le biais du ministère libanais de la santé d'une part et de diverses organisations non officielles d'autres parts. L'une des dernières manifestations de la générosité française a été l'envoi massif libanais par le bateau d'abord par l'Amirauté publique puis par les quelques privés.

Cette coopération militante, en partie privée et officielle, et en partie la fait d'organisations non gouvernementales est appelée à continuer et à durer. C'est en effet maintenant que le Liban a le plus besoin de l'aide de la France.

### Une Diaspora Médicale

La "colonie" de médecins franco-libanais en France est déjà forte de plus de mille personnes et spécialistes et spécialistes. Certains parmi eux ont opté pour un séjour définitif en France. D'autres, les plus jeunes surtout, envisagentent de rester un jour lorsque le calme sera rétabli au Liban. Ceux-là abandonnent là-bas leur travail fait et un sentiment certainement très fort.

La guerre a, pour ailleurs, notablement appauvri le pays autochtone précaire. La dévaluation de la livre libanaise, l'accès de médecins ainsi que la destruction des centres hospitaliers pèsent lourdement sur la qualité des soins médicaux, d'où la nécessité de remèdes urgents et adéquats. La France peut y contribuer, en renforçant davantage l'œuvre des facultés, et en favorisant le partenariat de ces dernières et du corps hospitalier avec des institutions françaises. C'est là un plan certainement ambitieux, mais non impossible. Il nécessite la forme déterminée de toutes les parties, et la mise en œuvre de toutes les bonnes volontés.

Cela est en effet grave. Il va de la survie d'une médecine qui a constamment porté les couleurs françaises.

DU WARIS TABAHA / DISERT FRANCIS /

## UN JESPOIR ET UN GRAND BRAVO !

C'est avec espoir que je vous offre notre association médicale Franco-libanaise.

Amenée à travailler avec des patients immigrés ou exilés, originaires d'Afrique et du Sud Est Asiatique, dans des lieux de notre spécificité adaptés (le Comédie par exemple), il était déplorable de constater l'insécurité de telles endroits pour les patients libanais, et en particulier pour les enfants.

Voici enfin la création d'une structure qui pourra encadrer un lieu de soins pour nos enfants et pourront nous d'autres aussi !

BRAVO à l'équipe dynamique du "LIEN". Malin ne passionne pas le souffre, ça ne fait que continuer !

WADAD ZIBBES / PSYCHANALYSTE / PAJUS

## NOUVELLES DE LA VIE ASSOCIATIVE

Une mobilisation effective de tout le corps médical est nécessaire afin de concrétiser les buts et les engagements pris par l'A.M.L.A. à savoir :

- Recueil de revues médicales et de documents d'enseignement.
  - Contact avec les chefs de service susceptibles d'accueillir des résidents.
  - Contact avec des conférenciers volontaires pour donner des cours au Liban.
  - Demande de subventions auprès des laboratoires et des matières.
- \* Le Dr Nabil Assad, trésorier de l'association, appelle à un règlement rapide des cotisations et des dons prélevés, afin de prévoir un budget équilibré permettant à la dynamique associative de se poursuivre.
- \* Une réunion d'information concernant la mission effectuée au Liban est prévue à Marseille le Samedi 10 Décembre. Pour tout renseignement contacter M. RAPHAEL au 42.03.71.74 / 42.03.07.52 A.R.M.L.A. ou 77.72.30.88, ou P. TYAN AU (1) 48.48.33.70
- \* L'annuaire dont on cours de constitution. Il est fortement souhaité de nous adresser au plus tôt les noms des médecins dentistes et pharmaciens qui n'ont pas été encore contactés. Ce fichier est aussi ouvert à ceux qui sont installés en Europe, en Amérique du Nord, et en Afrique.
- Un fichier des amis de l'association est aussi ouvert. Il concerne tous ceux qui sont susceptibles d'être intéressés par notre démarche, et qui nous conviennent dans notre action.
- \* LE CONGRES DE L'ASSOCIATION AURA LIEU A PARIS EN MAI, LE THEME PRELIMINAIRE EN SERA

### QUE FAIRE POUR LE LIBAN ?

#### INFORMATIONS

##### OFFICES DÉPARTEMENTAUX

DIRECTIONS DÉPARTEMENTALES :  
Paris : Dr. G. & Mme F. KACOURH  
M. de Hacoun, 3800 Paris

A. DR. YOUSSEF  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

B. DR. HASSIB  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

C. DR. J. ZEIDANE  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

D. DR. J. JABARIA  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

E. DR. J. JABARIA  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

F. DR. J. JABARIA  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

G. DR. J. JABARIA  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

H. DR. J. JABARIA  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

I. DR. J. JABARIA  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

J. DR. J. JABARIA  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

K. DR. J. JABARIA  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

L. DR. J. JABARIA  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

M. DR. J. JABARIA  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

N. DR. J. JABARIA  
DENTISTE PARISIENNE  
et al.

#### GARNIER

• Institutrice  
• Dr Georges GARNIER  
Dr et sa femme  
Mme GARNIER  
Télé (0) 48.51.19.10  
Garnier

• DR. J. JABARIA  
DR

La cotisation est fixée à 50 francs pour les libéral et 100 francs pour les fonctionnaires.  
Celle-ci est versée au financement de l'Association.

Les cotisations doivent être versées dans l'ordre suivant : 1) cotisation de l'Association, 2) cotisation de l'ordre de médecine, 3) cotisation de l'ordre de pharmacie.

Pour toute question ou problème, veuillez contacter le Dr ABDALLAH GHOZI (01) 48.48.33.70 ou le Dr RAPHAEL (01) 42.03.07.52 ou le Dr KACOURH (01) 48.48.33.70.

Pour toute question ou problème, veuillez contacter le Dr ABDALLAH GHOZI (01) 48.48.33.70 ou le Dr RAPHAEL (01) 42.03.07.52 ou le Dr KACOURH (01) 48.48.33.70.

## INTERET D'UNE RADIO LIBANAISE A PARIS

Les derniers événements survenus au Liban depuis quelque mois ont été couverts par les différentes stations radiophoniques de façon convenable, en fonction des grands moments médiatiques.

Un manque d'information manifeste est toutefois apparu lorsque les combats ont débuté, les nouvelles en provenance de Beyrouth devenant plus fragmentaires.

De même, les activités de la communauté libanaise parisienne sont souvent ignorées ou méconnues par les libanais et les médias.

Un projet de station radiophonique libanaise est fortement envisageable, celle-ci devrait être établie entre les libanais résidant en France et le reste du monde. Une étude de faisabilité financière est en cours, les personnes susceptibles de contribuer à la réalisation de ce projet peuvent envoyer un bulletin qui transmettent leurs promesses.

Souhaitons plein succès et une concrétisation rapide à cette idée généreuse.

## INSTALLATION LIBANAISE ET REINSTALLATION FRANCAISE

Installé à Tripoli en tant qu'ambassadeur, j'ai dû parcourir les chemins difficiles d'une réinstallation présentant pratiquement les mêmes difficultés que celles de beaucoup d'autres.

Voici donc le schéma de mon itinéraire, qui ressemble certainement à tant d'autres cas de jeunes médecins libanais en France :

- \* Retour - installation et réadaptation en France ;
- \* Retour et installation au Liban dans les conditions de guerre ;
- \* Relocalisation en France.

Le premier pilier de cette réinstallation a été le fait des deudes médicales toutes en France, et des liens personnels et professionnels issus pendant cette période.

La difficulté pour moi personnellement, a été de prendre la décision, après mes années d'installations professionnelles dans un Liban de revoir et tester l'inventaire de la réinstallation en France. Ces deux années m'ont fait également parvenir des propositions assez intéressantes en France pendant cette période, et quel a été le côté négatif pour une nouvelle réinstallation. Par contre, les difficultés auxquelles j'ai été confrontées pendant cette période et la réussite des contacts avec bien professionnels (formations différentes : anglo-saxonnes, européennes et autres...) qui l'humanité connaît une capital extrêmement grande qui va demander qu'à s'exprimer.

Donc, voyez comment, et ne craindez pas cette installation au Liban comme un handicap, alors qu'elle constitue, en fait, un avantage.

Pour l'installation en France, le choix se fera sur les possibilités offertes dans la région que vous avez choisie, sans oublier la priorité des lieux que vous avez vécus pendant vos études médicales. La réussite de votre professionnalisme, ainsi que l'expérience, acquise au Liban dans ce contexte difficile, seront le meilleur moyen d'assurer votre nouvelle vie professionnelle.